



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО”
(КПІ ім. Ігоря Сікорського)
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

НАКАЗ № 5028-с

м. Київ

«25» 10

2023 р.

Про допуск студентів до атестації та затвердження тем і наукових керівників магістерських дисертацій випускників освітнього ступеня «Магістр»

За студентським складом факультету лінгвістики
денна форма навчання

Відповідно до Закону «Про вищу освіту» та з метою якісної підготовки до атестації випускників освітнього ступеня «Магістр»,

НАКАЗУЮ:

1. Допустити до атестації студентів, які виконали індивідуальний навчальний план, затвердити теми та призначити наукових керівників магістерських дисертацій:

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Теми магістерських дисертацій	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД
Спеціальність: 035 Філологія, освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська			
Група ЛА-21 мп			
1.	Боян Вікторія Віталіївна	Лінгвальні засоби вираження гумору в американському телесеріалі "Friends": структурно-семантичний, прагматичний та перекладацький аспекти	доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.



2.	Бродська Дарина Сергіївна	Гендерні особливості зображення образу політика в англomовному політичному дискурсі та їх відтворення в українськомовному перекладі	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.
3.	Горбачевський Владислав Олегович	Актуалізація концепту РИЗИК в історико-біографічному творі Бориса Джонсона "The Churchill Factor: How one man made history" та його українськомовному перекладі	професор, д.філол.н. Воробйова О.П.
4.	Дешиця Віктор Андрійович	Мультиmodalьна репрезентація іронії в англomовних кінотекстах: лінгвокультурний та перекладознавчий аспекти	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.
5.	Довгопол Володимир Вікторович	Граматичні трансформації при перекладі англomовних офіційно-ділових текстів	доцент, к.філол.н. Колісник М.П.
6.	Дубінчук Єлизавета Василівна	Ідіостиль психологічних оповідань Ірвіна Ялома та особливості його відтворення в українськомовних перекладах	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.
7.	Кисіль Ольга Миколаївна	Структурно-семантичні та функційно-прагматичні характеристики англійських висловлень вдячності та їх переклад українською мовою	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.
8.	Коплик Юлія Анатоліївна	Структурно-семантичні особливості англomовної суднобудівної термінології та їх відтворення українською мовою	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.
9.	Корчук Тетяна Олександрівна	Способи відтворення ірландської мовної інтерференції в англomовних художніх текстах та їх українськомовних перекладах	доцент, к.філол.н. Бурка Н.А.
10.	Костиріна Єлизавета Юріївна	Мультиmodalьний вимір англomовних публічних виступів лекторів конференції TED у сфері освіти: психолінгвістичний і перекладознавчий аспекти	доцент, к.пед.н. Вашило О.В.
11.	Кузьміна Валерія Сергіївна	Транспозиція в українськомовному перекладі англomовних міжнародно-правових документів	доцент, к.пед.н. Баклаженко Ю.В.

12.	Мазанович Мирослава Ігорівна	Лексико-семантичні та структурні особливості англійських багатокомпонентних науково-технічних термінів у перекладах українською мовою	професор, д.пед.н. Корнева З. М.
13.	Мазур Діана Сергіївна	Англомовні тексти інтерв'ю: семантичний, прагматичний та перекладацький аспекти	доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.
14.	Медведкін Максим Денисович	Лінгвістичні особливості перекладу англо-українськомовних рамкових угод	доцент, к.філол.н. Андрущенко І.О.
15.	Мищишен Євгеній Миколайович	Лінгвостилістичні засоби вираження експресивності в англомовних текстах комерційної реклами та її перекладах українською мовою	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.
16.	Мордас Павло Володимирович	Відтворення функційно-прагматичних особливостей англомовної інтернет-реклами у сфері туризму в перекладі українською мовою	доцент, к.філол.н. Андрущенко І.О.
17.	Поладич Тетяна Михайлівна	Вербальні й невербальні засоби актуалізації соціокультурних цінностей українців в англомовних масмедійних текстах та їх перекладах українською мовою	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.
18.	Румянцев Владислав Михайлович	Лексичні та граматичні трансформації як засіб досягнення еквівалентності в перекладі з англійської мови українською (на матеріалі авіаційної науково-технічної літератури)	професор, д.філол.н. Гудманян А.Г.
19.	Сац Леонід Олегович	Лексико-прагматичні особливості репрезентації інженерної ідеї в англомовній професійній комунікації та їх відтворення в українськомовному перекладі	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.

20.	Сацюк Діана Петрівна	Структурно-семантичні та функційно-прагматичні особливості номінативних речень у сучасних англомовних кіносценаріях та їх перекладах українською мовою	доцент, к.філол.н. Колісник М.П.
21.	Сорока Андрій Валентинович	Лінгвокультурний типаж ВБІВЦЯ у перекладознавчому аспекті (на матеріалі українськомовного перекладу роману Лайонел Шрайвер "We need to talk about Kevin")	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
22.	Спесивцева Владислава Олександрівна	Мовні репрезентанти ціннісних орієнтирів українців та ірландців: перекладознавчий аспект (на матеріалі сучасної художньої літератури та медіатекстів)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.
23.	Трипутіна Юлія Ростиславівна	Відтворення семантики англійських часток в українськомовних перекладах (на матеріалі інженерних текстів)	доцент, к.пед.н. Баклаженко Ю.В.
24.	Хованець Світлана Олександрівна	Відтворення структурно-семантичних та лінгвостилістичних особливостей фахової мови телемедицини в українськомовному перекладі	професор, к.пед.н. Коломієць С.С.
25.	Чернов Олексій Ігорович	Особливості функціонування англомовних географічних термінів: етимологічний та перекладознавчий аспекти	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.
26.	Швець Віталій Олегович	Гумор як стратегія побудови англомовного біографічного наративу та її відтворення у перекладі: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі книги Бориса Джонсона "The Churchill Factor: How one man made history" та її українськомовного перекладу)	професор, д.філол.н. Воробйова О.П.
27.	Шпак Єлизавета Миколаївна	Декомпресія англомовного науково-технічного тексту в українськомовному перекладі.	професор, д.пед.н. Корнева З. М.
28.	Шпота Вячеслав Олександрович	Лексична синонімія в сучасних англомовних медіатекстах: перекладознавчий аспект	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.

Спеціальність: 035 Філологія, освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька			
Група ЛН-21мп			
1.	Білоконь Катерина Володимирівна	Концепт «війна» в німецькомовному медіадискурсі.	доцент, к.філол.н. Котвицька В.А.
2.	Ковальська Ангеліна Євгенівна	Лінгвостилістичні аспекти перекладу політичних промов у межах німецько-української мовної пари.	доцент, к.філол.н. Баклан І.М.
3.	Ковальчук Марія Юріївна	Німецькомовний термінолексикон галузі оборонної промисловості: структурно-семантичний аспект.	доцент, к.філол.н. Котвицька В.А.
4.	Корженевська Катерина Сергіївна	Німецькі оголошення про пошук партнера як мовленнєвий жанр: комунікативно-прагматичний, структурно-семантичний та перекладознавчий аспекти.	доцент, к.філол.н. Лазебна О.А.
5.	Панченко Артем Олександрович	Мовленнєві засоби висловлення нейтралітету стосовно ведення бойових дій у статтях журналу Schweizer Soldat у перекладознавчому аспекті.	доцент, к.філол.н. Чайковська О.Ю.
Спеціальність: 035 Філологія, освітня програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька			
Група ЛФ-21мп			
1.	Коломієць Софія Андріївна	Публіцистичні тексти військової тематики у перекладацькому аспекті (на матеріалі французької та української мов).	доцент, к. філол. н. Куликова В.Г.

2.	Кучерявий Андрій Романович	Особливості відтворення прецедентних феноменів у перекладі творів Александра Дюма українською мовою (на матеріалі роману «Три мушкетери»).	доцент Полюк І.С.
3.	Ткачук Аделіна Володимирівна	Гендерні особливості самопрезентації жіночої медійної еліти Франції та України у портретному інтерв'ю: порівняльний аспект.	доцент, к. філол. н. Буць Ж.В.
4.	Фурманенко Валентина Леонідівна	Французький дискурс у сфері краси: мультимодальність і переклад.	доцент, к. філол. н. Буць Ж.В.

Підстава: подання випускових кафедр.

Декан ФЛ



Зоя КОРНЄВА

